MODE D'EMPLOI

FR

Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

K&S BASIC
SIMPLE ENERGY

Groupe électrogène-inverter

KSB 32i S

Déclaration de conformité CE

Nr. 267

Fabricant :	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse :	Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits spécifiés ci-dessous sont conformes à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

Produit :	Groupe électrogène-inverter « K&S BASIC »
Type / Modèle :	KSB 32i S
Directives CE appliquées :	Directive 2006/42/CE relative aux machines Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) Directive 2000/14/CE sur le bruit Directives CE appliquées : (UE) 2016/1628 – Émissions des machines mobiles non routières
Normes appliquées :	EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN IEC 61000-6-1:2019

Le moteur à essence KSB 130i est conforme à la norme européenne d'émissions Stage V. Cela est confirmé par le CERTIFICAT D'HOMOLOGATION UE délivré par NSAI Certification. Service technique responsable de la réalisation des essais – CETOC Technical Service s.r.l. Date de délivrance : 27/08/2025

2000/14/CE_2005/88/CE Annexe VI
Pour le modèles KSB 32i S niveau sonore garanti Lwa =96 dB (A)

Date de publication :	2026-02-10
Lieu de délivrance :	Düsseldorf
Directeur :	Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com
P. Fomin

RÈGLEMENT REACH (CE) N° 1907/2006

Le fabricant confirme que ce produit est conforme aux exigences du règlement REACH concernant la restriction des substances extrêmement préoccupantes (SVHC). Nous confirmons que les pièces fournies sont conformes au règlement REACH (CE) n° 1907/2006 et ne contiennent aucune SVHC à une concentration supérieure à 0,1 %.

Sur la base des informations reçues des fournisseurs de composants, aucune SVHC n'est présente à des concentrations dépassant les limites définies par le règlement.

La présente déclaration est établie sur la base d'une auto-évaluation et des déclarations des fournisseurs.

DIRECTIVE ROHS 2011/65/UE

Ce produit contient des composants électriques et électroniques soumis à la directive RoHS 2011/65/UE.
Sur la base des informations et des rapports d'essais fournis par les fournisseurs de composants, le fabricant confirme que ces composants sont conformes à la directive RoHS 2011/65/UE.

PRÉFACE

Nous vous remercions d'avoir choisi les produits **K&S Basic®**. Ce manuel fournit une brève description des exigences de sécurité, des procédures de préparation et des instructions d'utilisation. De plus amples informations sont disponibles dans la rubrique d'assistance à l'adresse suivante : **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également accéder à la rubrique d'assistance et télécharger le manuel en scannant le code QR ou sur le site Internet de l'importateur officiel de **K&S Basic®** à l'adresse **www.konner-sohnen.fr**

Veillez à lire la version complète du manuel avant de commencer !

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications qui peuvent ne pas être reflétées dans le présent manuel, notamment :

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, à la configuration et à la construction du produit.

- Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent différer des composants et des inscriptions réels figurant sur les produits.

Les coordonnées que vous pouvez utiliser librement en cas de problème se trouvent à la fin de ce manuel. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont, à notre connaissance, exactes au moment de la publication. La liste actuelle des centres de service est disponible sur le site Internet de l'importateur officiel à l'adresse **www.konner-sohnen.fr**

ATTENTION - DANGER ! **Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.**

IMPORTANT ! **Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

MESURES DE SÉCURITÉ 1

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser le groupe électrogène sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le groupe électrogène en plein soleil pour longtemps. Placez le groupe électrogène sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installer le groupe électrogèneà une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du groupe électrogène. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation groupe électrogène est obligatoire.

ATTENTION - DANGER ! **Lors de l'installation du groupe électrogène, faites attention à la puissance des appareils électriques et à leur courant de démarrage, qui peut dépasser plusieurs fois la valeur nominale. Le groupe électrogènene peut pas fonctionner en mode de surcharge lors du démarrage d'appareils dont le courant de démarrage est supérieur à la puissance maximale du groupe électrogène.**

ATTENTION - DANGER ! **Comme les gaz d'échappement de CO contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le groupe électrogène dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.**

RISQUES RÉSIDUELS

Malgré toutes les mesures de conception et de sécurité appliquées à ce groupe électrogène, certains risques résiduels peuvent subsister pendant son fonctionnement.

EXPOSITION AU BRUIT

Le niveau de puissance acoustique garanti de ce groupe électrogènene dépasse pas les limites établies par la Directive 2000/14/CE et les réglementations européennes applicables.

Cependant, une exposition prolongée au bruit, même dans les limites autorisées, peut provoquer une gêne ou une fatigue.

Recommandation : Lors de travaux à proximité du groupe électrogèneen fonctionnement pendant une période prolongée, utilisez une protection auditive homologuée et évitez de rester inutilement près de la source de bruit.

RISQUE LIÉ AUX VIBRATIONS

Le groupe électrogèneest équipé de supports antivibratoires afin de réduire la transmission des vibrations aux structures environnantes.

Néanmoins, un fonctionnement continu ou inapproprié peut entraîner une gêne pour l'opérateur ou des effets sur la santé liés à une exposition prolongée aux vibrations (tels que le syndrome main-bras).

Recommandation : Utilisez le groupe électrogèneuniquement sur ses supports d'amortissement des vibrations et évitez tout contact prolongé avec les composants vibrants.

RISQUES ENVIRONNEMENTAUX

Lors du remplissage de carburant, de la vidange d'huile ou de l'entretien, un déversement d'huile ou de carburant peut provoquer une contamination de l'environnement.

IMPORTANT ! **Empêchez toute pénétration de carburant ou d'huile dans le sol, les systèmes d'égouts ou les sources d'eau.**

En cas de fuite ou de déversement accidentel, arrêtez immédiatement le moteur, absorbez le liquide à l'aide d'un matériau absorbant approprié et éliminez-le conformément aux réglementations environnementales locales.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE 1.1

ATTENTION - DANGER ! **L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.**

Les groupes électrogènes sont conçus comme des sources d'alimentation portables et disposent d'une protection de base par l'isolation des parties sous tension conformément à la norme DIN VDE 0100-410. Les conducteurs actifs sont isolés du châssis du groupe électrogène (système IT avec neutre isolé). Les appareils électriques ne doivent être raccordés directement qu'aux prises du groupe électrogène, sans mesures de protection supplémentaires.

IMPORTANT ! **Le raccordement d'un tableau de distribution pour alimenter plusieurs appareils électriques ne doit être effectué que par un électricien qualifié ou une personne habilitée en électricité, en respectant les consignes de sécurité en vigueur.**

IMPORTANT ! **Il est interdit de connecter au groupe électrogène des appareils capables de générer des impulsions de courant et de diriger l'énergie vers le groupe électrogène (stabilisateurs de tension, appareils avec freins électroniques, onduleurs réseau et hybrides, etc.).**

Le groupe électrogène et les consommateurs d'électricité forment un système fermé dont les éléments s'influencent mutuellement. Un tel système est physiquement différent du réseau public, car des facteurs tels que la charge de phases déséquilibrées et la consommation non linéaire du courant par les consommateurs d'électricité ont un impact beaucoup plus important et peuvent endommager le groupe électrogène lui-même et les consommateurs d'électricité connectés.

Ne raccordez jamais le groupe électrogèneà l'installation électrique d'un bâtiment par l'intermédiaire d'une prise murale destinée à l'alimentation d'un consommateur ni au moyen d'un câble muni de deux fiches mâles. Le raccordement à une installation électrique fixe est autorisé uniquement via un dispositif de commutation homologué, installé par un électricien qualifié. Le dispositif de commutation doit empêcher toute connexion en parallèle entre le groupe électrogèneet le réseau électrique public.

ATTENTION - DANGER ! **Il est interdit de travailler avec le groupe électrogène si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments puissants, de stupéfiants ou de l'alcool. Pendant le fonctionnement, un manque d'attention de la part d'opérateur peut entraîner des blessures graves.**

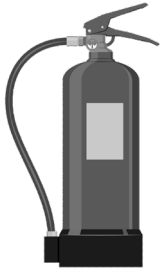
IMPORTANT ! **L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. L'utilisation non autorisée de l'appareil prive l'acheteur du groupe électrogène du droit des réparations sous garantie.**

MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE 1.2

Ne mettez pas le groupe électrogène en marche avec une charge connectée ! De meme, déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur. **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.** Les instructions du fabricant concernant la durabilité et le stockage du carburant doivent être strictement respectées. Le carburant contenu dans le réservoir entre en contact avec l'air, ce qui peut en altérer la qualité. Avec le temps, selon la qualité du carburant, des dépôts peuvent se former dans la cuve du carburateur, qui doit être vidangée régulièrement pour garantir le bon fonctionnement du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de vidanger complètement l'essence du carburateur et du réservoir à l'aide de la vis de vidange du carburateur, afin d'éviter la formation de dépôts dans le système d'alimentation. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des dommages au carburateur.

ATTENTION - DANGER ! **L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!**

SÉCURITÉ INCENDIE



Gardez un extincteur approprié à proximité lors de l'utilisation ou de l'entretien du générateur.

Utilisez uniquement des extincteurs adaptés aux liquides inflammables et aux équipements électriques, tels que :

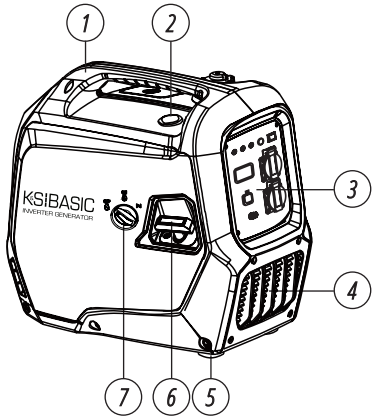
- Extincteurs au CO_2 (dioxyde de carbone)
- Extincteurs à mousse (type AFFF)

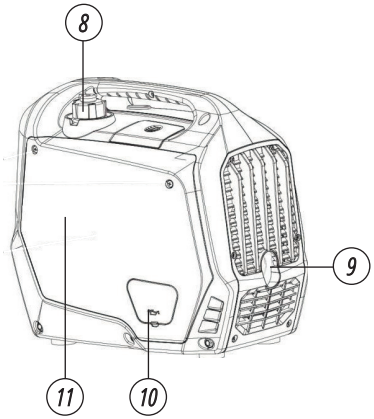
N'utilisez pas d'extincteurs à base d'eau en cas d'incendie impliquant du carburant ou des équipements électriques.

Assurez-vous que le personnel est formé à l'utilisation correcte des extincteurs.

À chaque démarrage du générateur, inspectez les câbles de la batterie afin d'éviter les étincelles et un éventuel incendie. Les batteries doivent être maintenues propres. Utilisez uniquement les câbles et connexions recommandés pendant le fonctionnement du générateur. Le carburant et les vapeurs générées pendant le fonctionnement sont inflammables et potentiellement explosifs. Les règles de sécurité exigent que des extincteurs pleinement chargés soient maintenus à portée immédiate du générateur.

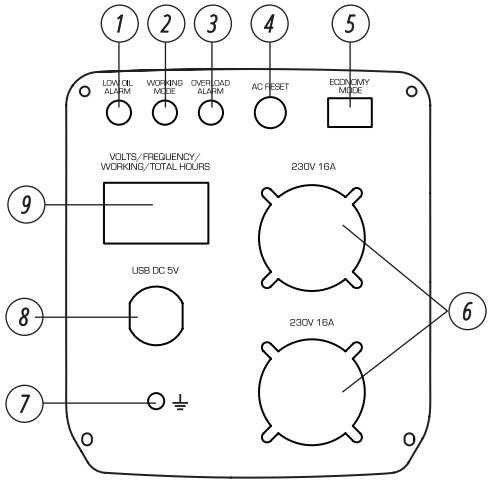
ATTENTION – DANGER ! **Démarrez et utilisez toujours le groupe électrogène dans un endroit bien ventilé. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogènedans un local non préparé (sans ventilation d'alimentation calculée ou sans système d'évacuation des gaz d'échappement correctement conçu).**





1. Poignée de transport
2. Couvercle d'entretien de la bougie
3. Panneau de commande
4. Régistre d'air
5. Pieds antivibrations
6. Poignée du démarreur manuel
7. Interrupteur du moteur multifonctionnel
8. Évent du bouchon du réservoir de carburant
9. Silencieux
10. Couvercle d'entretien (pour remplacer l'huile moteur)
11. Couvercle de service de filtre à air.

1. Indicateur du niveau de l'huile
2. Indicateur de fonctionnement
3. Indicateur RUN/Surcharge
4. Bouton RESET
5. Interrupteur du mode (Economy Mode)
6. Prises CA 2xSchuko 230V 16A
7. Vis de mise à la terre
8. Sortie USB 2×5V
9. Affichage LED (compteur horaire, fréquence, tension)



ACCESSOIRES

- Fiche d'alimentation portable 230V (16A) – 2 pcs.
- Clé à bougie
- Tournevis
- Couvercle
- Entonnoir à huile

CARACTÉRISTIQUES 3

Le modèle	KSB 32i S
Tension	230 V
Puissance maximale	3.2 kW
Puissance nominale	3.0 kW
Fréquence	50 Hz
Courant (max)	13.91 A
Prises	2×Schuko 230V 16A
Démarrage	manuel
Volume du reservoir de carburant	5.5 l
Affichage LED	(compteur horaire, fréquence, tension)
Niveau de bruit Lwa	96 dB
Le modèle du moteur	KSB 170i
Volume cylindre moteur	149 cm^3
Le type du moteur	essence 4 temps
Puissance du moteur	6.0 ch. v.
Température ambiante maximale	40°C
Volume du carter	0.6 l
Facteur de puissance	cos φ 1 (230V)
Dimensions (L×H×L)	545×335×510 mm
Poids net	22 kg
Classe de protection	IP23M
Écart maximal admissible par rapport à la tension nominale : ±5 %	

Pour assurer la fiabilité et augmenter la durée de vie du moteur de groupe électrogène, la puissance de crête peut être légèrement limitée par des disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le groupe électrogène est capable de performances maximales en termes de caractéristiques anoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du groupe électrogène sont possibles.

Veuillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.

CONDITIONS D'UTILISATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE-INVERTER 4

Avant de démarrer l'appareil, il faut s'asurer que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène.

IMPORTANT !

Les groupes électrogènes fournissent une tension de 230 V à 50 Hz. Il est interdit d'utiliser un tel groupe électrogènecomme substitut au réseau électrique public pour alimenter des dispositifs d'injection (onduleurs raccordés au réseau, onduleurs hybrides, micro-onduleurs, systèmes de stockage sur batterie AC, etc.). Ces dispositifs peuvent interpréter à tort la tension de 230 V à 50 Hz produite par le groupe électrogèneinverter comme celle du réseau public et endommager le groupe électrogènepar retour d'énergie.

IMPORTANT !

Assurez-vous que le panneau de commande, la grille de ventilation et le dessous de l'onduleur sont bien refroidis, qu'il n'y a pas de petits morceaux de matériaux solides, de saleté, d'eau. Un fonctionnement incorrect du refroidisseur peut endommager le moteur, l'onduleur ou l'alternateur.

TRAVAIL AVEC LE GROUPE ÉLECTROGÈNE 5

INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE (ROUGE)

Lorsque le niveau d'huile tombe en dessous du niveau de fonctionnement requis, l'indicateur d'huile s'allume puis le moteur s'arrête automatiquement. Le moteur ne démarrera pas tant que vous n'aurez pas ajouté d'huile.

INDICATEUR AC

Lorsque le groupe électrogène fonctionne et produit de l'électricité, le voyant AC est allumé.

INDICATEUR RUN/ DE SURCHARGE

IMPORTANT!

L'indicateur de surcharge peut être allumé pendant quelques sEconomy Modedes après le démarrage ou lors du branchement d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou un indicateur de tension. Cependant, ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

Une fois le groupe électrogène a démarré et est en état de fonctionnement normal, le voyant vert de tension de sortie s'allume. En cas de surcharge, le voyant rouge s'allume. Après 2 minutes de fonctionnement en surcharge, le dispositif de protection sera activé, qui coupe le mode de production d'électricité pour protéger l'équipement électrique connecté et le groupe électrogène. En cas de court-circuit, le dispositif de protection coupe immédiatement la génération d'électricité. Dans les deux cas, le voyant rouge clignotera, mais le moteur ne s'arrêtera pas.

Pour que le groupe électrogène recommence à produire de l'électricité, il faut redémarrer le moteur.

BOUTON RESET: Un indicateur de surcharge est intégré au bouton RESET. À l'approche de la surcharge, l'indicateur commence à clignoter. L'indicateur de surcharge s'allume si le groupe électrogène connecté est surchargé, si l'unité de commande de l'onduleur surchauffe ou si la tension de sortie du courant alterantif augmente.

Si l'indicateur de surcharge s'allume, le moteur continuera à tourner, mais le groupe électrogène cessera de produire de l'électricité. Dans ce cas, il est nécessaire d'effectuer les actions suivantes :

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés.
2. Réduire la puissance totale des appareils connectés à la puissance nominale du groupe électrogène.
3. Pour rétablir la tension sur les prises, appuyez une fois sur le bouton RESET. Après cela, l'indicateur WORKING MODE clignotera 3 fois et l'alimentation sera rétablie.

ÉVENT DU COUVERCLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

Le bouchon du réservoir de carburant est équipé d'un évent pour laisser l'air entrer au réservoir de carburant. Lorsque le moteur tourne, l'évent doit être en position «ON». Cela permettra au carburant d'entrer dans le carburateur pour faire fonctionner le moteur. Après l'arrêt, laissez refroidir le groupe électrogène et fermer l'évent sur le bouchon du réservoir de carburant Lorsque le groupe électrogène n'est pas utilisé, fermez l'ouverture de ventilation en position «OFF».

VIS DE MISE À LA TERRE

Selon le type de réseau installé, la vis de mise à la terre du groupe électrogènedoit être raccordée soit à la barre d'équipotentialité (réseau IT), soit au système de mise à la terre (réseau TN). **Le groupe électrogèneest conçu comme un système IT (terre isolée) et ne possède aucune connexion interne entre N et PE.** La mise à la terre du groupe électrogènen'est pas requise pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe de charges électriques. La mise à la terre du groupe électrogèneou l'équipotentialité via la vis de mise à la terre n'est pas nécessaire

pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe de charges électriques. L'équipotentialité entre le groupe électrogèneet les charges électriques est assurée par le contact PE des prises et les conducteurs correspondants des câbles d'alimentation. Le raccordement d'une distribution externe doit être effectué uniquement par un électricien qualifié, en respectant toutes les consignes de sécurité prescrites.

Il incombe à un électricien qualifié de respecter la réglementation nationale afin d'évaluer correctement le type d'installation approprié.

Toute modification visant à relier le neutre à la terre doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié, conformément aux réglementations locales.

VÉRIFICATION AVANT LE DÉBUT DE TRAVAIL 6

VÉRIFIEZ LE NIVEAU DE CARBURANT

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant.
2. Faites le plein si nécessaire jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
4. Ouvrez l'évent d'air sur le bouchon du réservoir.

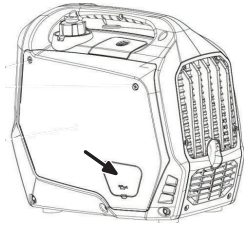
Carburant préconisé: uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.

Capacité du réservoir de carburant: 5.5 l.

IMPORTANT ! **Essuyez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.**

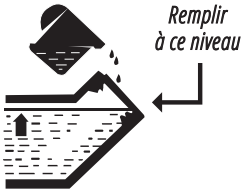
IMPORTANT ! **Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur pour la quantité de carburant ou la vitesse (cet ajustement a été effectué avant la vente). Sinon, des modifications des performances du moteur ou une panne du moteur sont possibles.**

VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE



Le groupe électrogène est transporté sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'est pas rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Ouvrez le capot de maintenance (voir fig.).
2. Dévissez la jauge de niveau d'huile et essuyez-la avec un chiffon propre.
3. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
4. Insérez la jauge sans la visser.
5. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la jauge.
6. Remplissez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
7. Serrez la jauge d'huile.



Huile moteur recommandée: SAE 10W30, SAE 10W40.
Qualité d'huile moteur recommandée: API Service SG type ou supérieure.
Quantité d'huile moteur: 0.6 l.

DEBUT DES TRAVAUX 7

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance des consommateurs de courant correspond aux capacités du groupe électrogène. **Il est interdit de dépasser sa capacité nominale.** Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur!

IMPORTANT !

Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur pour la quantité de carburant ou la vitesse (cet ajustement a été effectué avant la vente). Sinon, des modifications des performances du moteur ou une panne du moteur sont possibles.

ATTENTION - DANGER !

Lors de l'utilisation d'une puissance comprise entre la puissance nominale et la puissance maximale, le groupe électrogène ne doit pas fonctionner plus de 5 secondes. C'est courant, par exemple, lors du démarrage d'un moteur électrique. La puissance de démarrage requise du moteur ne doit pas dépasser la puissance maximale de démarrage du groupe électrogène.

ATENȚIE-PERICOL !

Les groupes électrogènes de secours ne doivent pas fonctionner en continu (par exemple, en ajoutant du carburant dans le réservoir ou en les connectant à un grand réservoir de carburant) ou plus longtemps que recommandé: pour les groupes au à essence la durée du travail en continu est de 4 à 6 heures (de l'intensité de la charge).

Ce matériel est fourni à titre informatif uniquement et ne constitue pas une instruction pour installer ou connecter un équipement au réseau, mais nous vous invitons à lire les recommandations ci-dessous. La connexion de l'équipement dans chaque cas individuel doit être effectuée par un électricien certifié qui effectue l'installation et la connexion électrique de l'équipement conformément aux lois et réglementations locales. Le fabricant n'est pas responsable d'une connexion incorrecte de l'équipement et n'est pas responsable des éventuels dommages matériels et physiques pouvant survenir à la suite d'une installation, d'une connexion ou d'un fonctionnement incorrects de l'équipement.

MISE EN SERVICE

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

PENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE, SUIVEZ CES PRÉCONISATIONS:

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du groupe électrogène.
2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. Il est préférable de la vidanger pendant que le moteur ne soit pas tout à fait refroidi après le travail, dans ce cas l'huile se vidangera le plus rapidement.
3. Pour démarrer au gaz, placez le commutateur de carburant en position OFF.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

IMPORTANT !

Conseil: Si le moteur cale peu après le démarrage ou ne démarre pas du tout, il est recommandé de vidanger les dépôts du carburateur et de vérifier le niveau d'huile. Le groupe électrogène est équipé d'un indicateur de niveau d'huile minimal, et le moteur s'arrêtera si le niveau d'huile passe en dessous du seuil minimal.

IMPORTANT !

Il convient de vidanger régulièrement les dépôts de la cuve de flotteur du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une longue période, fermez le robinet carburant et vidangez l'essence du carburateur pour éviter la formation de dépôts à l'intérieur de celui-ci.

Fig. 1

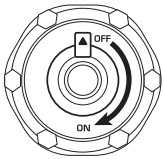
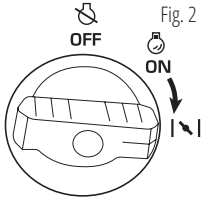


Fig. 2



1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Ouvrez l'évent du bouchon de réservoir de carburant en position « ON » (Fig. 1).
4. Tournez l'interrupteur du moteur multifonctionnel sur la position «Régistre d'air» (Fig. 2).

Dans cette position:

a. Le circuit d'allumage est sous tension. **b.** Le robinet de carburant est ouvert. **c.** Régistre d'air est fermé.

(Si le moteur est déjà chaud, tournez immédiatement l'interrupteur du moteur multifonctionnel sur la position « ON ».

5. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.
6. Tournez l'interrupteur du moteur multifonctionnel sur la position « ON » (Fig. 2).
7. Laisser le groupe électrogènefonctionner pendant 1-2 minutes sans charge et connectez les appareils dont vous avez besoin aux prises du groupe électrogène.

IMPORTANT !

Conseil: pour assurer un fonctionnement long du moteur du groupe électrogène, il est important de suivre ces préconisations:

- Avant de connecter la charge, laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se réchauffe.
- Lors de la déconnexion de la charge après un fonctionnement prolongé, ne pas éteindre le groupe électrogène. Laissez-le fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se refroidiss.

ATTENTION - DANGER !

Ne connectez pas deux appareils ou plus en même temps. De nombreux appareils nécessitent beaucoup d'énergie pour fonctionner. Les appareils doivent être connectés les uns après les autres en fonction de leur puissance maximale admissible. Ne connectez pas la charge pendant les 2 premières minutes après le démarrage du groupe électrogène.

DÉSCRIPTION DES FONCTIONS DE GROUPE ÉLECTROGÈNE 8

Il est interdit de démarrer le groupe électrogène avec le mode économie activé. Le mode économie ne doit être activé qu'après le démarrage du groupe électrogène et seulement avec une faible charge. Le non-respect de cette exigence peut entraîner une panne du groupe électrogène et annuler la réparation sous garantie.

LA FONCTION « ECONOMY MODE »

1. Démarrez le moteur.
2. Réglez l'interrupteur « Economy mode » sur la position « ON ».
3. Connectez l'appareil à une prise secteur.
4. Assurez-vous que l'indicateur de contrôle CA est allumé.
5. Allumez l'appareil électrique.

IMPORTANT ! **Le mode économie doit être désactivé au démarrage du groupe électrogène et ne doit être activé qu'en cas de charge inférieure à 20 % de la puissance nominale, afin que la vitesse puisse rester basse en cas de faible charge pour économiser du carburant.**

La tension aux bornes des condensateurs du module onduleur est maintenue plus basse en mode économie, ce qui permet d'économiser du carburant à faible charge. Cependant, connecter des consommateurs plus puissants peut entraîner une surcharge et une distorsion de la tension jusqu'à ce que le moteur atteigne la vitesse requise. Désactivez le mode économie si vous souhaitez connecter des consommateurs plus puissants.

IMPORTANT ! **Assurez-vous que la puissance de démarrage des appareils électriques équipés de moteurs ne dépasse pas la puissance maximale du groupe électrogène.**

ARRÊT DU MOTEUR 9

ÉTEIGNEZ TOUS LES APPAREILS AVANT D'ARRÊTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE!

N'arrêtez pas le groupe électrogène lorsque les appareils sont allumés. Cela peut nuire au groupe électrogène ou aux appareils!

POUR ARRÊTER LE MOTEUR, PROCÉDEZ COMME SUIT:

1. Éteignez tous les appareils.
2. Laisser le groupe électrogène fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes.
3. Tournez l'interrupteur du moteur multifonctionnel sur la position « OFF » (Fig. 3).
4. Laisser refroidir le groupe électrogène.
5. Débranchez les appareils.
6. Après l'arrêt, laissez refroidir le groupe électrogène et fermer l'évent sur le bouchon du réservoir de carburant (position « OFF », Fig. 4)

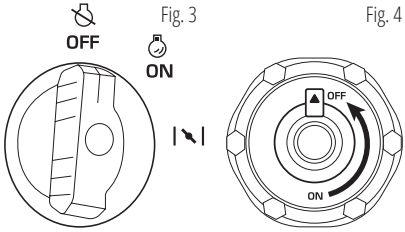


Fig. 3 Fig. 4

ENTRETIEN 10

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: **www.konner-sohnen.fr**

CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

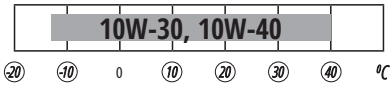
Pièce	Action	À chaque démarrage	Après un mois ou 20 heures de travail	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 3 00 heures de travail
Huile moteur	Vérification du niveau	✓				
	Changement		✓	✓		
Filtre à air	Nettoyage	✓	✓	✓		
	Changement				✓	
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Réservoir de carburant	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre de carburant	Vérification (net-toyage)		✓	✓		
	Changement				✓	

- Si le groupe électrogène fonctionne souvent à haute température ou à forte charge, l'huile doit être changée toutes les 25 heures.
- Si le moteur est fréquemment utilisé dans des pièces poussiéreuses ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures.
- Si vous manquez une maintenance planifiée, effectuez-la dès que possible pour maintenir le moteur du groupe électrogène en bon état.

IMPORTANT ! **En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera dégagé de toute responsabilité.**

HUILES RECOMMANDÉES 11

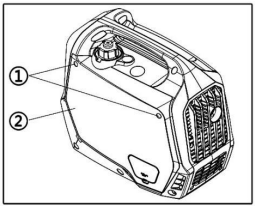
Utilisez de l'huile pour des moteurs 4 temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur dont la viscosité est différente de celle indiquée dans le tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.

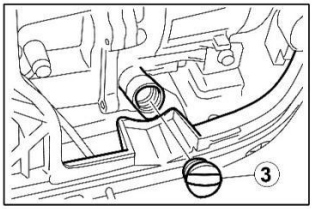


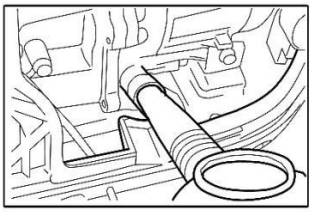
Lors de la baisse du niveau de l'huile, celle-ci doit être ajoutée pour assurer le bon fonctionnement du groupe électrogène. Vérifiez le niveau d'huile selon le programme d'entretien. Des informations supplémentaires sont disponibles dans la version complète des instructions sur notre site Web.

REMPLACEMENT OU AJOUT D'HUILE AU MOTEUR

ATTENTION - DANGER ! **Ne vidangez pas l'huile moteur immédiatement après avoir arrêté le groupe électrogène. L'huile sera trop chaude et en plus c'est dangereux! Laissez le moteur refroidir légèrement et vidangez l'huile chaude. L'huile s'écoulera plus rapidement et plus facilement d'un moteur chaud.**







1. Placez le groupe électrogène sur une surface horizontale.
2. Desserrez les vis (1), retirez le couvercle du groupe électrogène.
3. Placez le groupe électrogène sur la plateforme et inclinez la machine dans la direction de la rainure de guidage d'huile.
4. Placez un bac de récupération sous le groupe électrogène. Inclinez le groupe électrogène et vidangez toute l'huile.
5. Remettez le groupe électrogène horizontalement et versez de l'huile fraîche. Installez la jauge d'huile sur le couvercle du groupe électrogène, vérifiez que les boulons soient bien serrés.

ATTENTION - DANGER ! **Ne pas incliner le groupe électrogène lorsque vous ajoutez de l'huile moteur. Cela peut faire déborder le réservoir et endommager le moteur. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter.**

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR 12

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (FIG. 1 VOIR ANNEXE):

1. Dévisser les boulons (1), retirer le couvercle (2).
2. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
3. Retirez l'élément filtrant en éponge.
4. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
5. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
6. Séchez le filtre éponge.
7. Humidifiez l'élément filtrant sec avec de l'huile à machines, puis essorez l'excédent d'huile.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE 13

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE (FIG. 2 VOIR ANNEXE):

1. Dévisser les boulons et retirer le couvercle pour les modèles KSB 30i S, KSB 40iE S.
2. Retirez le capuchon de la bougie.
3. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
4. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage pour le modèle KSB 32i S - A5RTC (TORCH / LD) ou CR7HSA(NGK) est recommandée.
5. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,6 et 0,8 mm.
6. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX 14

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du groupe électrogène. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi.

Fig. 3 voir annexe: Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.

IMPORTANT ! **La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.**

ENTRETIEN DU FILTRE DU RÉSERVOIR DE CARBURENT 15

IMPORTANT ! **Ne travaillez jamais avec de l'essence lorsque vous fumez ou à proximité de flammes nues.**

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
3. Essuyez le filtre et reinstallez-le.
4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant. Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

ENTRETIEN DU FILTRE A CARBURANT 16

Fig. 4 voir annexe:

1. Dévisser les boulons (1), retirer le couvercle (2), vidanger le carburant (3).
2. Tenez et installez les colliers (4), retirez le tuyau (5) du réservoir de carburant.
3. Retirez le filtre à carburant (6)
4. Rincez le filtre avec de l'essence fraîche.
5. Séchez le filtre et remettez-le dans le réservoir
6. Installez le tuyau et le collier, puis ouvrez le robinet de carburant pour vérifier s'il y a des fuites.
7. Installez le couvercle et serrez les vis.

STOCKAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 17

IMPORTAN T! **Le groupe électrogène doit toujours être stocké et transporté avec l'évent de ventilation fermée!**

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le groupe électrogène à une température de -20 °C à + 40 °C, d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le groupe électrogène.

IMPORTANT ! **Attention! Le groupe électrogène doit toujours être prêt à être utilisé. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, vous devez le réparer avant d'installer le groupe électrogène pour le stockage.**

IMPORTANT ! **Avant le stockage à long terme du groupe électrogène, fermez la vanne du réservoir de carburant et laissez le moteur consommer avec le carburant dans le carburateur. Attendez l'arrêt du moteur.**

POUR UN STOCKAGE À LONG TERME, SUIVEZ CES CONDITIONS :

- Les parties externes du groupe électrogène et du moteur, en particulier les nervures de refroidissement, doivent être soigneusement nettoyées.
- Dévisser le bouchon de la caméra à flotteur du carburateur, vider la caméra.
- Retirer la bougie.
- Dévisser le bouchon de la vidange d'huile et vidanger l'huile.
- Versez une cuillère à thé d'huile moteur (5 - 10 ml) dans le cylindre. Ensuite, tirez plusieurs fois sur la corde de démarrage pour que l'huile soit répartie sur des parois du cylindre.
- Insérer (visser) la bougie d'allumage.
- Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir la résistance (le piston atteigne la position du sommet de la course de compression). En conséquence, les soupapes d'entrée et de sortie du moteur seront fermées et le stockage de l'appareil dans cet état permettra d'éviter la corrosion interne du moteur.
- Relâchez doucement la poignée du démarreur.

TRANSPORT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 18

IMPORTANT ! **Nous recommandons de ne remplir le réservoir d'essence qu'à 70% pour éviter les déversements de carburant pendant le fonctionnement et le transport du groupe électrogène**

Pour un TRANSPORT DU GENERATEUR pratique, utilisez l'emballage dans lequel le groupe électrogèneest vendu. Fixez le boîtier avec le groupe électrogènepour éviter de le renverser latéralement pendant le transport. Avant de déplacer le générateur, vidangez le carburant.

ÉLIMINATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 19

CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE DEEE (2012/19/UE)

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le groupe électrogèneinverter ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. À la fin de sa durée de vie, le produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour les équipements électriques et électroniques afin d'assurer un traitement, une valorisation et un recyclage appropriés. Le boîtier du groupe électrogèneest fabriqué en plastique et doit être recyclé conformément aux réglementations locales. Les matériaux d'emballage, y compris la boîte en carton, sont recyclables et doivent être éliminés via des filières de recyclage appropriées.

PANNES POSSIBLES ET LEUR RÉPARATION 20

Panne	Cause possible	Correction
Le moteur ne démarre pas	L'interrupteur du moteur est réglé sur OFF	Mettre l'interrupteur du moteur sur ON
	Le robinet de carburant est réglé sur EST FERMÉ	Tourner le robinet d'essence sur la position OUVERTEMENT
	Le register à air est ouvert	Fermez le levier du registre à air
	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Remplir le carburant
	Le moteur contient du carburant sale ou vieux	Remplacer le carburant dans le moteur
	La bougie d'allumage est sale ou endommagée; Écart incorrect entre les électrodes.	Nettoyez la bougie ou remplacez-là; corriger l'écart entre les électrodes
Puissance du moteur réduite / démarrage difficile	Le réservoir de carburant est sale	Nettoyer le réservoir d'essence
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	De l'eau ou de l'air dans la conduite de carburant	Purger la conduite d'essence
	Écart incorrect entre les électrodes de la bougie d'allumage	Corriger l'écart
Le moteur surchauffe	Les nervures du radiateur de refroidissement sont sales	Nettoyer les nervures du radiateur
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
Le moteur est démarré, mais il n'y a pas de tension à la sortie	Le disjoncteur automatique a été déclenché	Mettez l'interrupteur sur la position ON
	Câbles de connexion de basse qualité	Vérifiez les câbles. Si vous utilisez une rallonge, remplacez-la
	Dysfonctionnement de l'appareil connecté	Essayez de vous connecter un autre dispositif
Le groupe électrogène-fonctionne mais ne supporte pas les appareils électriques connectés	Surcharge de l'appareil	Essayez de connecter moins d'équipement
	Court-circuit dans un des appareils connectés	Déconnectez l'appareil défectueux
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	Régime moteur insuffisant	Contacter un centre de service

CONDITIONS DE LA GARANTIE 21

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.

Fig. 1

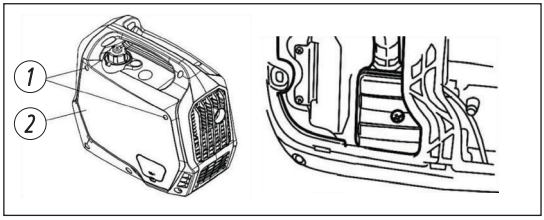
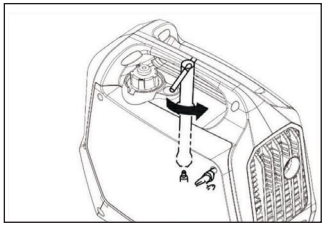


Fig. 2



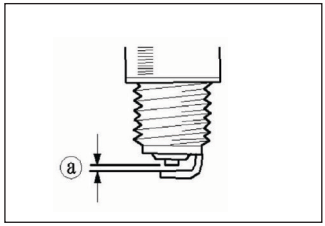


Fig. 3

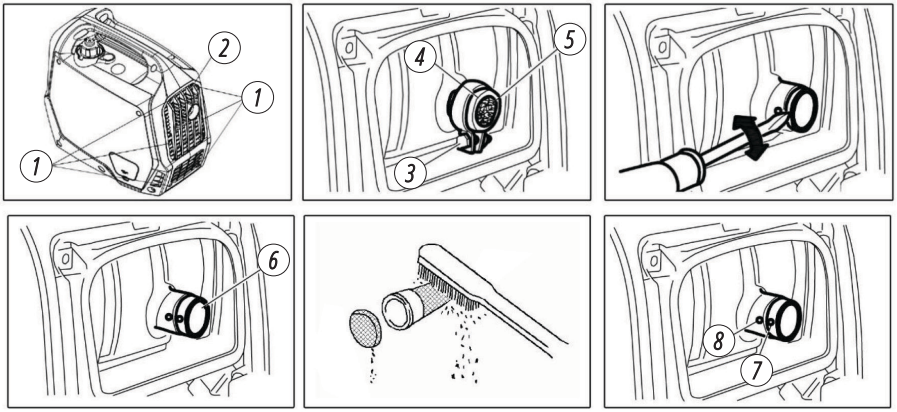
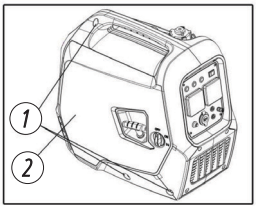
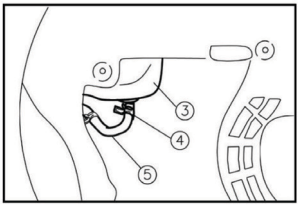
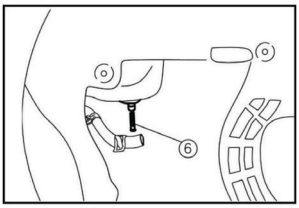


Fig. 4







CONTACTS

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support
support@dimaxgroup.com
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.

support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua